|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| SURETY DECLARATION / *Déclaration de la caution* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CANADA | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | Form / *Formule* 12  Section / *Article* 515.1  of the *Criminal Code* / *du Code criminel* | | |
| PROVINCE OF ONTARIO | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| *PROVINCE DE L’ONTARIO* | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
| (Region / *Région*) | | | | | | | | | Information/Case File No. / *No de dossier* | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. IDENTIFICATION / *IDENTIFICATION* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Surname: |  | | | | | | | | | | | | | | | Given name(s): | | | |  | | | | | | | | | |
| Nom de famille : | | | |  | | | | | | | | | | | | Prénom(s): | | | |  | | | | | | | | | |
| Date of birth: | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Date de naissance : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Home address: | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Adresse du lieu de résidence : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Phone number(s): | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
| Numéro(s) de téléphone : | | | | | | | | (primary / *principal*) | | | | | | | | | | | | | | (other / *autre*) | | | | | | | |
| Other contact information (if any): | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Autres coordonnées (s’il y a lieu): | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Employment or occupation (if any): | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Emploi ou occupation (s’il y a lieu) : | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Name and contact information for employer (if any): | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nom et coordonnées de l’employeur (s’il y a lieu) : | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. INFORMATION ABOUT THE ACCUSED / *RENSEIGNEMENTS SUR LE PRÉVENU* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Surname: |  | | | | | | | | | | | | | | | Given name(s): | | | | |  | | | | | | | | |
| Nom de famille : | | | |  | | | | | | | | | | | | Prénom(s): | | | | |  | | | | | | | | |
| Date of birth: | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Date de naissance : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Court file number(s): | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Numéro(s) du dossier de la cour : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. OTHER INFORMATION REQUIRED / *AUTRES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Relationship to the accused: | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lien avec le prévenu : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I am acting as a surety in respect of another accused: | | | | | | | | | | | | | | |  | | | Yes |  | | | | No | | | | | | |
| J’agis à titre de caution à l’égard d’autres prévenus : | | | | | | | | | | | | | | |  | | | Oui |  | | | | Non | | | | | | |
| If yes, name and date of birth of any other accused: | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
| Si oui, nom et date de naissance de tout autre prévenu : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I have a criminal record or there are outstanding criminal charges against me: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | Yes | | |  | No |
| J’ai un casier judiciaire ou une inculpation pendante : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | Oui | | |  | Non |
| If yes, description of criminal record, if any, and all outstanding criminal charges, specifying offence and year of conviction: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Si oui, description du casier judiciaire, le cas échéant, et de toute inculpation pendante en précisant l’infraction et l’année de la condamnation : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. CHARGES AGAINST THE ACCUSED / *INCULPATION VISANT LE PRÉVENU* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I understand that the accused has been charged with / *Je comprends que le prévenu est accusé de* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (set out briefly the offence in respect of which the accused was charged / *énoncer brièvement l’infraction dont le prévenu est inculpé*) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5. OTHER OUTSTANDING CHARGES AGAINST THE ACCUSED / *AUTRES INCULPATIONS PENDANTES VISANT LE PRÉVENU* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | I understand that the accused does not have any other outstanding criminal charges. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | Je comprends que le prévenu n’est pas accuse d’autres infractions. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | I understand that the accused has also been charged with (set out briefly the offence in respect of which the accused was charged) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | Je comprends que le prévenu est également accuse de (énoncer brièvement l’infraction dont le prévenu est inculpé) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | but this declaration does not apply to those charges. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
|  | | mais que la présente déclaration n’est pas liée à ces accusations. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 6. CRIMINAL RECORD OF THE ACCUSED / *CASIER JUDICIAIRE DU PRÉVENU* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | I understand that the accused does not have a criminal record. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | Je comprends que le prévenu n’a pas de casier judiciaire. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | I understand that the accused has a criminal record, which is described below or a copy of which I have attached and initialled. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | Je comprends que le prévenu a un casier judiciaire dont la description suit ou dont copie est jointe aux présentes et initialée par moi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. FINANCIAL PROMISE OR DEPOSIT / *ENGAGEMENT MONÉTAIRE OU DÉPÔT* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| As a surety for the accused, I am willing to ()to the court the amount of: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | $ |  |  | |
| En tant que caution pour l’accusé, je suis disposé(e) à () au tribunal la somme de : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | $ | |
| 8. ACKNOWLEDGMENT / *RECONNAISSANCE* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I understand that failure on the part of the accused to follow any of the conditions in their release order or recognizance could lead to the forfeiture of the amount of money that has been promised or deposited. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Je comprends que le défaut du prévenu de respecter les conditions de l’ordonnance de mise en liberté ou de son engagement pourrait entraîner la confiscation de la somme engagée ou déposée à titre de caution. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I understand that I may, at any time, ask to no longer be a surety by making an application, by bringing the accused to the court in order to be discharged from my obligation (section 767 of the *Criminal Code*) or by taking and giving the accused into custody (section 768 of the *Criminal Code*). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Je comprends que je peux en tout temps présenter une demande pour être relevé(e) de mes fonctions en tant que caution (article 766 du Code criminel), amener le prévenu devant le tribunal afin d’être libéré(e) de mes obligations (article 767 du Code criminel) ou de le faire mettre sous garde (article 768 du Code criminel). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I voluntarily make this declaration and it is my free choice to take on the responsibilities of a surety. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Je fais cette déclaration volontairement et je choisis librement de me porter caution. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9. SIGNATURES / *SIGNATURES* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Signed on the | | | | |  | | day of |  | | | , 20 | |  | |  |  | | | | | | | |
| Signé le | | | | | | | jour de | | | | | | | |
| at the | | | |  | | | | | | | | | | |
| à(au) | | | | | | | | | | | | | | |
| in the Province of Ontario / *dans la province de l’Ontario* | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | Signature of the surety / *Signature de la caution* | | | | | | | |
| Sworn before me on the | | | | | |  | | | day of |  | | , 20 | |  | | |  |  |  | | | | | |
| Fait sous serment devant moi le | | | | | | | | | jour de | | |  | | | | |  |  |
| at |  | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |
| à(au) | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | Signature of the person who is authorized to take or receive  statements made under oath, solemn declaration or solemn  affirmation / Signature de la personne autorisée à recevoir le  serment ou la déclaration ou l’affirmation solennelles | | | | | |
| in the Province of Ontario / dans la province de l’Ontario | | | | | | | | | | | | | | | | |